Un nuovo inizio

italiano

Le domande più importanti sullo stoma

Cos'è uno stoma?

Il termine stoma indica un'apertura artificiale dell'intestino o una deviazione uretrale artificiale. Lo stoma viene praticato nel caso in cui sia stato necessario rimuovere una parte degli organi digestivi o intestinali o alleggerirne la funzione, in seguito a patologia o incidente. Per la maggior parte dei pazienti la realizzazione di uno stoma implica molte preoccupazioni e svariate domande. In questa sede

cercheremo di fornire le relative risposte. Va innanzitutto chiarito che il miglioramento della qualità della vita dei portatori di stoma è l'obiettivo principale di Coloplast. Con informazione, consulenza e moderni prodotti intendiamo offrire ai portatori di stoma la sicurezza e la flessibilità di cui hanno bisogno per condurre una vita attiva senza pesanti limitazioni.

Come viene praticato uno stoma?

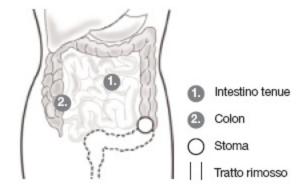
Per praticare un'apertura artificiale dell'intestino è necessario effettuare un'operazione. L'intervento chirurgico viene eseguito nel corso di un ricovero ospedaliero.

Si possono distinguere tre tecniche di stomia: la colostomia (estroflessione del colon), l'ileostomia (estroflessione del tratto finale dell'intestino tenue) e l'urostomia (deviazione uretrale). Il colostoma e l'ileostoma possono essere praticati sotto forma di stoma a canale singolo o doppio. Non tutte le stomie sono concepite come soluzioni permanenti. Uno stoma temporaneo è spesso reversibile.



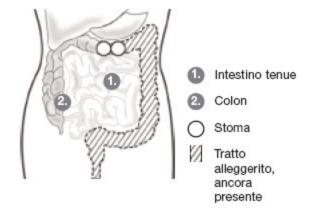
Colostomia

- La colostomia è costituita da un'estroflessione e incisione del colon.
- Normalmente viene praticata in seguito alla rimozione dell'ano, dello sfintere e di un tratto del colon.
- Le feci sono simili alle loro condizioni preoperatorie, cioè consistenti e di forma definita.



Colostomia a canale doppio

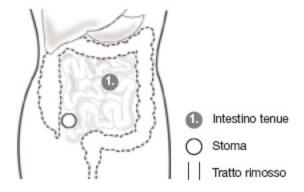
- La colostomia a canale doppio è soltanto temporanea.
- Dalla parete addominale viene estroflessa un'ansa del colon, sulla quale viene praticata un'apertura; si crea così un canale che conduce allo stoma, attraverso il quale fuoriesce gran parte delle feci raccolte nella sacca di raccolta. Tramite il tratto di intestino che parte dallo stoma vengono eliminate inoltre esigue quantità di muco mediante l'ano.
- Questa pratica serve ad alleggerire e immobilizzare il tratto intestinale posteriore, che non viene rimosso.
- Le feci eliminate attraverso lo stoma hanno consistenza pastosa, mentre le feci espulse tramite l'ano sono fluide e mischiate a muco.





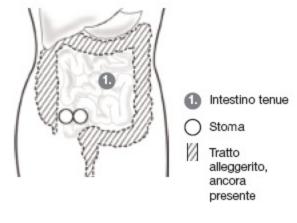
lleostomia

- L'ileostomia è costituita da un'estroflessione e incisione del tratto finale dell'intestino tenue.
- Normalmente viene praticata in caso di rimozione totale del colon e dell'apparato sfinteriale.
- Le feci sono di consistenza pastosa o liquida.



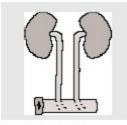
Ileostomia a canale doppio

- Estroflettendo l'ileo si crea un canale che conduce allo stoma e un canale che parte dallo stoma, allo scopo di alleggerire il colon.
- Normalmente le feci sono di consistenza pastosa/liquida.

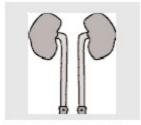


Urostomia

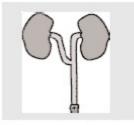
- L'urostomia è costituita dalla deviazione uretrale mediante uno stoma.
- A seconda del quadro clinico vengono praticate diverse tecniche di urostomia;
 - Condotto ileale: viene prelevato un tratto di intestino tenue per chiuderlo da un lato. Gli ureteri vengono deviati in questo tratto intestinale. Il secondo lato viene deviato come stoma attraverso la parete addominale.
 - Ureterocutaneostomia: Entrambi gli ureteri vengono fatti passare per la parete addominale.
 - Ureterocutaneostomia transuretrale: entrambi gli ureteri vengono uniti e fatti passare da un lato per la parete addominale.
 - Tasca di Mainz: Da parti del colon e dell'intestino tenue viene formata una vescica sostitutiva che necessita di cateterizzazione intermittente mediante un'apertura nell'ombelico.
- Il presidio prevede una sacca di raccolta.



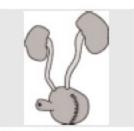
Condotto ileale



Ureterocutaneostomia (bilaterale)



Ureterocutaneostomia transuretrale (derivazione Y)



Tasca di Mainz



In cosa consiste un presidio per stoma?

Un presidio per stoma consiste di regola in una sacca con protezione cutanea e filtro integrato. Esistono presidi da uno o due pezzi. Nel presidio da un pezzo Coloplast, la protezione cutanea spiraliforme Assura è saldamente unita alla sacca di raccolta. Si adegua perfettamente, permettendo così flessibilità e mobilità. A ogni cambio, la sacca viene rimossa completamente e sostituita con una nuova dopo la pulizia dello stoma. Per evitare di esporre la pelle e sollecitazioni eccessive, è bene non cambiare il presidio da un pezzo più di tre volte al giorno.

Il presidio a due pezzi Coloplast consiste di una placca di base con protezione cutanea Assura e sacche sostituibili. Questa assicura un particolare rispetto della pelle, poiché la placca di base viene cambiata solo dopo diversi giorni. Le sacche vengono sostituite più volte al giorno a seconda delle necessità. La placca di base deve però essere soltanto pulita e rimane sullo stoma. Questo rispetta e protegge notevolmente la pelle.

È bene decidere assieme allo stomaterapista il tipo di presidio più adatto alle esigenze personali.

Le sacche Coloplast si distinguono per la pellicola antifruscio e per il tessuto non tessuto dermocompatibile. Il filtro a carbone attivo riduce al formazione di cattivi odori. La speciale struttura a più strati protegge il filtro dall'umidità, assicurando un'efficacia elevata e prolungata.





Per la colostomia ...

... si può utilizzare un sistema ad uno o due pezzi. Vengono utilizzate sacche chiuse. La sostituzione del presidio da un pezzo o della sacca per il presidio da due pezzi deve avvenire più volte al giorno, a seconda delle esigenze, comunque almeno ogni 24 ore. La placca di base del presidio a due pezzi può rimanere sulla pelle più giorni.



Per l'ileostomia ...

... si può utilizzare un sistema da uno o due pezzi. Vengono utilizzate sacche estraibili aperte, in modo da poter gettare nella toilette le secrezioni liquide più frequenti mediante l'apertura di scarico in caso di ileostomia. Il presidio ad un pezzo o la sacca del presidio a due pezzi deve essere sostituita almeno una volta al giorno.



Per l'urostomia ...

... si può utilizzare un sistema da uno o due pezzi. Le sacche hanno un'apertura di scarico da cui è possibile fare uscire l'urina più volte al giorno. Il presidio ad un pezzo o la sacca del presidio a due pezzi deve essere sostituita almeno una volta al giorno. Nelle ore notturne, il presidio può essere collegato alla sacca notturna Coloplast. Nel caso di una vescica intestinale sostitutiva cateterizzabile (tasca di Mainz) lo scarico dell'urina avviene in modo intermittente mediante cateteri monouso.





Cosa prevede la cura dello stoma?

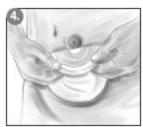
Nella cura dello stoma è particolarmente importante assicurare un'adeguata protezione delle cute. Con l'ausilio di una sagoma è possibile valutare la giusta dimensione dell'apertura per lo stoma nell'anello di protezione cutanea. Poiché ogni stoma è diverso dagli altri, ogni presidio deve essere realizzato in modo preciso. Ad ogni sostituzione del presidio è necessario eseguire una pulizia dello stoma. La pulizia può essere svolta in piedi o da seduti, davanti al lavandino.

- Prima di iniziare la sostituzione del presidio, assicurasi che tutto l'occorrente sia a portata di mano: nuovo presidio, forbici, compresse di garza, detergente al pH neutro, sacchetto per rifiuti per il presidio usato, eventuale liquido per la rimozione dell'adesivo del cerotto e lametta, eventuale pasta modellante / strisce modellanti. Tagliare accuratamente la protezione cutanea del nuovo presidio con precisione.
- Aimuovere il vecchio presidio; per prima cosa staccare il bordo superiore della protezione cutanea dalla pelle. Con l'altra mano tenere la pelle, generando una leggera resistenza.
- Pulire a fondo l'ileostomia o la colostomia e la pelle circostante con compresse di garza umide e un sapone delicato. Eseguire la pulizia dall'esterno verso l'interno dello stoma. (Nel caso di urostomia dall'interno verso l'esterno!) Eventualmente, radere la pelle che circonda lo stoma.
- Infine, asciugare bene lo stoma e la pelle circostante, meglio se con compresse di garza asciutte. È possibile livellare le pieghe della pelle o le cicatrici presenti nell'area dello stoma con le strisce modellanti o la pasta modellante, in modo che il presidio aderisca perfettamente e non si verifichino perdite. Applicare un nuovo presidio premendolo a fondo con tutta la mano. Gettare il presidio usato in un sacco per l'immondizia.











Come cambia la vita con uno stoma?

Nutrizione e cura del corpo

Generalmente non vi sono particolari limitazioni per gli stomizzati in fatto di alimentazione. Tuttavia è necessario rispettare un'alimentazione equilibrata, in modo da evitare problemi di digestione o rischi di infiammazione. Soltanto gli ileostomizzati devono fare attenzione a non assumere alimenti ricchi di fibra come agrumi, asparagi, funghi, ananas, nocciole, frutta con scorza dura o frutta con noccioli, tali alimenti possono causare stipsi. Inoltre è consigliabile bere molto.

La doccia è possibile sia con che senza sacca di raccolta. In caso di sacca applicata, è consigliabile rimuovere il filtro della sacca, in modo da non comprometterne il funzionamento. Cibi che generano odori

Uova

Carne, peace Asparagi Funghi Cipolle, aglio

Formaggio

Cibi che generano stipsi

Banana Frutta secca Prodotti a base di cacao

Tè nero Carote bollite Riso Formaggio molle (tipo

ricotta) Pane bianco Cibi che non favoriscono la formazione di odori

Spinaci insalata verde prezzemolo

Mirtilli rossi e il loro succo

Yogurt

Cibi che favoriscono la

flatulenza Cavolacei Legumi Porro, cipolla Pane fresco Bevande con

anidride carbonica (es.:

birra)

Attività

La moderna cura dello stoma consente di praticare quasi tutte le consuete attività, sia nella vita privata che in quella professionale. Neppure viaggiare o praticare sport – ad eccezione di quello di competizione – costituiscono un problema. Nel rapporto con il proprio partner, è bene non trasformare in tabù lo stoma, bensì è necessario

parlare apertamente dei cambiamenti conseguenti all'operazione. Anche il tema sessualità non deve essere trascurato. Parlare apertamente aiuta a risolvere i problemi e ad acquistare sicurezza. Sono disponibili prodotti discreti come tappi, minisacche o chiusure per ritrovare la propria sicurezza e sentirsi a proprio agio anche in momenti particolari.



Coloplast Niederlassungen

Falls das gewünschte Land nicht vertreten ist, wenden Sie sich bitte an:

Dänemark

Coloplast A/S Export Division Bronzevej 2-8 DK-3060 Espergaerde

Telefon: +45/49 11 11 11
Telefax: +45/49 11 15 70
E-Mail: export@coloplast.com
Webeite: www.export.coloplast.com

EUROPA

Belgien

Coloplast Belgium rnv/ea Humaniteitslaan 65 B-1801 Ruisbroek Telefon: +32/23 34 35 35 Telefax: +32/23 34 35 36 E-Mail: be@coloplast.com Webeite: www.coloplast.be

Bosnien-Herzegowina

Cherka Company Vukovareka 14-A 36000 Moetar

Telefon: +387/36 32 87 48 Telefax: +387/36 32 87 48 E-Mail: cherka.company@tel.net.ba

Bulgarien

Meboss 11B Poduevo st. Sofia 1680

Telefon: +49/359 29 58 30 32 Telefax: +49/359 29 58 27 45 E-Mail: mebces@intech.bg

Dänemark

Coloplast Danmark A/S Møllevej 11-15 2990 Nivå Telefon: +45/49 11 12 13

Telefax: +45/49 11 12 12 E-Mail: dk@coloplast.com Webeite: www.coloplast.dk

Deutschland

Coloplast GmbH Kuehnstrasse 75 DE-22045 Hamburg Telefon: +49/40 66 98 07 0 Telefax: +49/40 66 98 07 72 E-Mail: de@coloplast.com Webeite: www.coloplast.de

Estland

Meditalinigrupp Ltd. Saku Street 15 11314 Tallinn

Telefon: +372/614 08 01 Telefax: +372/614 08 05 E-Mail: sales@meditsiinigrupp.ee

Finland

Fenno Medical OY Tähtäinkuja 9 FIN-01530 Vantaa Telefon: +358/927 63 60 Telefax: +358/927 63 61 99 Webeite: www.fennomedical.fi Frankreich

Coloplast s.a. 6 Rue de Rome Z.A.C de Nanteuil 93110 Roeny-sous-Bois Telefon: +33/156 63 17 00 Telefax: +33/156 63 18 07

Telefax: +33/156 63 18 07 E-Mail: fr@coloplast.com Website: www.coloplast.fr

Griechenland

A. Kynti Co. O.E. Passov Str. 15 111 41 Kypriadou Athens

Telefon: +30/21 02 02 02 32 Telefax: +30/21 02 02 07 75 E-Mail: info@coloplast.gr Website: www.coloplast.gr

Großbritannien

Coloplast Ltd. Peterborough Business Park Peterborough Cambs. PE2 6FX

Telefon: +44/17 33 39 20 00 Telefox: +44/17 33 23 33 48 E-Mail: gb@coloplast.com Website: www.coloplast.co.uk

Island

Gertrud Palsdottir Telefon: +354/863 81 33 E-Mail: geirthrudur©ismed.is

Italien

Coloplast 8.p.A.
Via Nanni Coeta 30
40133 Bologna BO
Telefon: +39/05 14 13 80 00
Telefan: +39/05 14 13 82 99
E-Mail: it@coloplast.com
Website: www.coloplast.it

Kasachstan

Orbita Medic Street Seufullina 565/23 480012 Almaty

Telefon: +7/32 72 60 45 95 Telefax: +7/32 72 62 05 46 E-Mail: orbita70@hotmail.com

Kroatien

Coloplast A/8 Laginjina 8 10000 Zagreb

Telefon: +385/14 55 01 01 Telefax: +385/14 55 05 01 E-Mail: coloplast@zg.hinet.hr

Oktal Pharma D.O.O. Utinjeka 40

10020 Zagreb Telefon: +385/16 59 57 77 Telefox: +385/16 59 57 06 E-Mail: oktal-pharma@zg.tel.hr

Lettland

Medekaperts 9-9 Pulkveza Brieza Str. 1010 Riga Telefon: +371/750 86 12 Telefan: +371/750 86 13 E-Mail: ivars.a@apollo.lv

Littauen

Spektramed Totoriu, Str. 19 2001 Vilnius

Telefon: +370/222 37 35 Telefax: +370/222 27 63 E-Mail: spektramed@post.5ci.lt Malta

Cherubino Ltd.
Delf Building, Sliema Road
Gzira, P.O. Box 323
Valletta

Telefon: +356/34 32 70 Telefax: +356/33 09 16 E-Mail: care@cherubino.com.mt

Webeite: www.cherubino.com.mt

F.Y.R.O. Mazedonien

Replek AD Ul. Kozle 188 Skopje 1000

Telefon: +389/91 38 13 51 Telefax: +389/91 38 13 52 E-Mail: replek@mt.net.mk

Niederlande

Coloplast B.V. Softwareweg 1 3821 BN Amerafoort Postbus 1111, 3800 BC Amerafoort

Telefon: +31/334 54 44 44 Telefax: +31/334 54 44 55 E-Mail: nl@coloplast.com Webaite: www.coloplast.nl

Norwegen

Coloplast Norge AS Ole Deviks Vei 2 0603 Oslo 6 Telefon: +47/22 72 06 80

Telefax: +47/22 72 06 84 E-Mail: no@coloplast.com

Österreich

Coloplast Ges.m.b.H. Am Concorde Park 1/B1 2320 Schwechat

Telefon: +43/17 07 57 51 Telefax: +43/17 07 57 51 40 E-Mail: at©coloplast.com

Polen

Coloplast Sp. zo.o. UI. Leezno 12 01-192 Warszawa Telefon: +48/225 35 73 73 Telefax: +48/225 35 73 74

Telefax: +48/225 35 73 74 E-Mail: pl@coloplast.com

Portugal Coloplast

Rua Gorgel do Amaral no 4 Cave Direita 1250-199 Lieboa

Telefon: +351/213 83 86 26 Telefax: +351/213 83 86 24

Mundinter

Intercambio Mundial de Comércio S.A. Av. António Augusto de Aguiar 138

Liaboa 1069-132

Telefon: +351/213 81 99 00 Telefax: +351/213 87 35 70 E-Mail: mundi@mundinter.pt

Rumänien

S.C. Medical Express S.r.I. Str. Dr. Lister no. 66 Sector 5 Bucharest

Telefon: +40/214 11 30 68 Telefax: +40/214 13 33 99 E-Mail: Ichidean@pcnet.ro



Norwegen NORILCO Postboks 53 27 Majoretua N- 0304 Oalo Telefon: +47/22 59 30 00

Telefax: +47/22 85 36 96

Schweden

ILCO Sweden Ostomy Association Box 81 35 S-700 08 Örebro Telefon: +46/19 17 00 50

Telefax: +46/19 17 00 52

Österreich Österreichische ILCO

Quergasse 1 A-4600 Wels

Telefon: +43/724 22 95 85 Telefax: +43/724 22 35 17 50

Österreichische ILCO lleostomie-, Colostomie-, Urostomie-Vereinigung c/o Mediziniachea Selbathilfezentrum Obere Augartenstraße 26-28

1020 Wien

Telefon/Telefax: +43/013 32 38 63

Rumânien

Romanian Ostomy Association c/o Dr. Cezar E. Pop Str. Plo Pilor Nr. 18 Ct 3, ap7 RO-3400 Cluj-Napoca Telefon: +40/64 16 17 12 Telefax: +40/64 19 30 36

Slowakische Republik

SLOVILCO Hurbanova 23 SK-03601 Martin

Telefon: +421/84 23 65 19

Polen

POL-ILCO

Zarzad Główny, ul. Przbyszewskiego 49

60-355 Poznan

Telefon: +48/618 21 93 01 Telefax: +48/613 03 12 6

Slowenien

Slovenian ILCO Trubarieva 15 SI-2000 Maribor

Telefon: +386/62 22 52 23 Telefax: +386/62 22 50 61

Portugal

Associacao Portuguesa de Ostomizados

Av. Joao Paulo II

Zona J. de Chelas, Lote 5-52, 2.B

P-1900 Liseabon

Telefon/Telefax: +351/18 59 60 54

Liga de Ostomizados de Portugal Estrada da Circunvalação, 8881 P-4202-301 Porto Telefon: +35/228 30 05 25

Spanien

Asociación Espanola de Ostomizados c/o Gral. Martinez Campos 42 Dpdo. 4, E-28010 Madrid Telefon: +34/13 06 41 86

Tschechische Republik

CESKÉ ILCO Smidkova 5a CZ-61600 Bmo

Telefon/Telefax: +42/05 43 24 85 17

Schweiz

ILCO Schweiz Im Neuacker 2 CH-5454 Bellikon

Telefon: +41/564 96 46 72

Ukraine ILCO-UKRAINE

c/o Dr. Vasyl O. Shelman Kiev Health Care Dpt. 17 Shevchenko Av. Kiew 252030

Telefon: +380/442 25 40 56 Telefax: +380/442 24 16 09

Ungarn

Magyar ILCO Szente Imre u. 14 H-7401 Kaposvar

Telefon/Telefax: +36/82 42 79 71

Weißrussland

Belarus Stoma Assoc. Kolteova 20-46 220131 Minek, Republik Belarus Telefon: +375/172 61 55 30

Telefax: +375/172 64 94 84

SONSTIGE ADRESSEN

Deutschland

Blaue Eule e.V. Inkontinenz-Selbethilfegruppe Wienenbuschstraße 67 45149 Easen

Telefon: 0201/71 25 83 (abends)

DCCV e.V. (Deutache morbus crohn/ colitis ulcerosa-Vereinigung)

Paraceleusetr. 15 51375 Leverkusen Telefon: 0214/876 08 0 Telefax: 0214/876 08 88 E-Mail: info@dccv.de Internet: www.dccv.de

Deutsche Krebehilfe e.V. Informationadienat Thomas-Mann-Str. 40 53111 Bonn

Telefon: 0228/72 99 00 Telefax: 0228/72 99 90 11 E-Mail: deutsche@krebshilfe.de Internet: www.krebehilfe.de

Deutsche Krebegesellschaft e.V. Hanauer Landstr. 194 60314 Frankfurt

Telefon: 069/63 00 96 0 Telefax: 069/93 00 96 66

E-Mail: aervice@deutsche.krebegesellschaft.de Internet: www.deutsche.krebsgesellschaft.de

DVET, Fachverband Stoma + Inkontinenz e.V.

Geechäftestelle: Virchowstr. 14

38642 Goelar

Telefon: 05321/51 08 0 Telefax: 05321/38 95 14 E-Mail: dvet@gmx.de Internet: www.dvet.de

GIH, Gesellschaft für Inkontinenzhilfe e.V. Geechäftsstelle, Friedrich-Ebert-Str. 124

34119 Kassel Telefon: 0561/78 06 04

Telefax: 0561/77 67 70 E-Mail: info@gih.de Internet: www.gih.de

HFI - Hilfe für inkontinente Personen e.V.

Poetfach 11 13 22 40513 Düsseldorf Telefon: 0211/59 21 27 Telefax: 0211/77 67 70 E-Mail: info@hf-initiative.de Internet: www.hf-initiative.de

WCET Sektion Deutschland Finkenstraße 42 48147 Münster Telefon: 0251/29 67 51 Internet: www.wcet.de

Coloplast Beratungsservice für Deutschland

> 265675278 01 80 - COLOPLAST Berätungs-Bervice für Deutschland, 0,06 Euro pro Anruf

Schweiz

Ärztliche Beratung Herr Dr. H. P. Klotz, Oberarzt Visceralchirurgie Räm istraße 100 8091 Zürich Telefon: 01/255 23 00

Österreich

ÖVET Verband der österreichischen Stomatherapeuten Univ. Klinik Innabruck Sr. Elisabeth Stoll Anichstraße 35 6020 Innsbruck Allgem. Chir. Ambulanz/Stomatherapie

Telefon: 0512/504 24 95 Telefax: 0512/504 28 72

Medizinische Gesellschaft für Inkontinenzhilfe Österreich Geschäfts- und Beratungsstelle Innsbruck

Speckbacherstraße 1 6020 Innsbruck Telefon: 0512/58 37 03 Teleax: 0512/58 94 76

E-Mail: inkontinenz.gihoe@telering.at

Internet: www.inkontinenz.at

Coloplast Beratungsservice für Österreich

08 10 - 20 01 99 Beratungs-Bervice für Österreich, zum Ortstarif

